Talo Bixinta Macmiilka

Consumer Advisory

SHURUUDAHA WARGELINTA MACAAMIISHA

REQUIREMENTS FOR INFORMING CUSTOMERS

Somali

Qaybaha talo bixinta macmiilka

Xarumaha cuntadu waa inay adeegsadaan talo bixinta macmiilka mar kasta oo cuntada xoolaha oo ceeriinka ah ama aan aad loo karin ay ku jirto dookhyada. Talo bixintaada macmiilka waa in lagu daraa shaacinta xogta iyo xasuusin. Waxaad adeegsan kartaa waraaqaha xogta, kiishada deeliga ama talooyinka dookhyada, tilmaamaha cuntada ku qoran, teendhooyinka miiska, kaararka fariinta, ama qaabab kale si aad u soo bandhigto talada. Tusaalayaasha talooyinka macmiilka ayaa ku qoran bogga labaad.

Shaacinta

Shaacintu waa hadal qoraal ah oo si cad u sheegaaya cuntada xoolaha ee ceeriinka ah ama aan si fiican loo karin ama sheey ku jiro cunto ceeriin ah ama aan si fiican loo karin.

Waxaa jira labo khiyaar oo shaacinta loo sameeyo:

- Waxaa ku jira erayada sida “ceeriin” ama “aan si fiican loo karin” sifaynta cuntada.

AMA

- Ku dhaji xidig magaca cuntada oo adeegso qoraalka hoose oo sheegaaya in cuntada ay ku jirto cunto ceeriin ah ama aan si fiican loo karin, ama ay ku jirto, ama ku jiri karto, cuntooyin ceeriin ah ama aan si fiican loo karin.

English

Parts of the consumer advisory

Food establishments must use a consumer advisory whenever raw or undercooked animal food is on the menu. Your consumer advisory must include a disclosure and a reminder. You can use brochures, deli case or menu advisories, label statements, table tents, placards, or other means to display the advisory. Examples of consumer advisories are provided on page two.

Disclosure

A disclosure is a written statement that clearly identifies the raw or undercooked animal food or item that contains a raw or undercooked ingredient.

There are two options for disclosure:

- Include words like “raw” or “undercooked” in the description of the food.

OR

- Place an asterisk by the name of the food and use a footnote that states the food is served raw or undercooked, or contains, or may contain, raw or undercooked ingredients.

Xasuusin

Xasuusin waa hadal qoraal ah oo sheegaaya in cunista cunto ceeriin ah ama aan si fiican loo karin ay keeni karto khatar dheeraad ah oo cudurka cuntada ka dilaaca ah. Xasuusinta waa in lagu daraa xidig lagu sawiraayo dookhyada cuntada iyo qoraalka tilmaanta hoose ah.

Waxaa jira sadex dookh oo qoraalka tilmaanta hoose ah:

- "Cunista hilibka, digaaga, cuntada badda, kalluun qolfeed, ama ukunta ceeriinka ah ama aan si fiican loo karin ayaa kordhin kara khatartaada cudur cuntada ka dhasha."

AMA

- "Cunista hilibka, digaaga, cuntada badda, kalluun qolfeed, ama ukunta ceeriinka ah ama aan si fiican loo karin ayaa kordhin kara khatartaada cudur cuntada ka dhasha, gaar ahaana haddii aad qabto cudurada qaarkood."

AMA

- "Marka laga hadlaayo badqabka cuntooyinkaan, xog qoraal ah ayaa la heli karaa marka la codsado."

Reminder

A reminder is a written statement that eating raw or undercooked food is associated with increased risk of foodborne illness. The reminder must include an asterisk by the menu item and a footnote.

There are three options for the footnote:

- "Consuming raw or undercooked meats, poultry, seafood, shellfish, or eggs may increase your risk of foodborne illness."

OR

- "Consuming raw or undercooked meats, poultry, seafood, shellfish, or eggs may increase your risk of foodborne illness, especially if you have certain medical conditions."

OR

- "Regarding the safety of these items, written information is available upon request.

Xadidaaddo

- Cuntada xoolaha ee ceeriinka ah ama aan si fiican loo karin waa inaan lagu cunin xarumaha cuntada ee u adeegga bulshada aadka u nugul. Dadkaan ayay u badan tahay inay waajahaan xanuun cuntada ka dhasha waayo waa ardayda dugsiga barbaarinta, waayeel ama dadka nidaamkooda difaac uu daciifay.
- Hilibka shiidan ee ceeriinka ah ama aan sida fiican loo karin waa inaan lagu darin

Restrictions

- Raw or undercooked animal food must not be served at food establishments that serve a highly susceptible population. These people are more likely to experience foodborne illness because they are preschool age children, older adults or those with compromised immune systems.
- Raw or undercooked ground meats must not be offered from a children's menu or children's section of any menu.

cuntooyinka carruurta ama qaybta cuntada ee carruurta.

Cuntada caadiyan lagu cuno ceeriinka ama ayadoon aad loo karin

Cuntada xoolaha ee Ceeriin ama aan Aadka loo karin (barotiinnada)	Dookhyada cuntada
Hilibka lo'da	Ukun hilib la saaray, haambeegarka, carpaccio, hilibka jiirka ee la farsameeyay
Hilibka digaaga	Qooleey la dubay
Ukumaha	Ukunta dabka yar la saaray (tartiib loo karshay, la dubay, cirida lagu shiilay, la qandiciyay) Ukunta loo isticmaalay qayb cuntada kamid ah (saladka Caesar, hollandaise, beverages, aioli, tiramisu, mousse, meringue pie, puddings ama kastar)
Kaluunka	Sushi, kaluun ceeriin, kaluun qaboowga lagu qiiqshay, ceviche, tuna carpaccio, seared tuna, gravlax, crudo
Kalluun qolfeed	Oysters, clams, mussels

Tusaalayaasha talo bixinta macmiilka

Tusaalayaashaa **shaacinta ayaa ku qoran far wayn** *inta kalana waa farta italics (jiifta)*.

Oysters lagu daray nus kalluun qolfeed ah (**oysters ceeriin ah**)*

Haambeegar (**dalab lagu karshay**)*

Ceviche (kaluun ceeriin ah)*
**Cunista hilibka, digaaga, cuntada badda, kalluun qolfeedka, ama ukunta ceeriin ama*

Food commonly served raw or undercooked

Raw or Undercooked Animal Food (proteins)	Menu Items
Beef	Steak tartare, hamburgers, carpaccio, seared mechanically tenderized steak
Poultry	Roasted duck
Eggs	Soft-cooked eggs (soft boiled, poached, sunny side up, over-easy) Eggs used as an ingredient (Caesar salad, hollandaise, beverages, aioli, tiramisu, mousse, meringue pie, puddings or custards)
Fish	Sushi, raw-marinated fish, cold smoked fish, ceviche, tuna carpaccio, seared tuna, gravlax, crudo
Shellfish	Oysters, clams, mussels

Examples of consumer advisories

In these examples the disclosure is in **bold** and the *reminder is in italics*.

Oysters on the half shell (**raw oysters**)*

Hamburger (**cooked to order**)*

Ceviche (**raw fish**)*
**Consuming raw or undercooked meats, poultry, seafood, shellfish, or eggs may increase your risk of foodborne illness.*

aan si fiican loo karin ayaa kordhin kara khatartaada cudur cuntada ka dhasha.

Oysters lagu daray nus kalluun qolfeed ah*

Hambeegar*

Ceviche*

***Kuwaani waa cuntooyinka lagu cuno ceeriinka ama ayagoon si fiican loo karin, ama ay ku jiraan, cuntooyin ceeriin ah ama aan aad loo karin.** *Marka laga hadlaayo badqabka cuntooyinkaan, xog qoraal ah ayaa la heli karaa marka la codsado.*

Labo ukun*oo lagu baxsho shurbad iyo rooti

Hambeegar*

Ceviche (**kaluun ceeriin ah**)*

***Ukunta iyo haambeegarka ayaa lagu cuni karaa ceeriin ama ayagoon aad loo karin.** *Cunista hilibka, digaaga, cuntada badda, kalluun qolfeedka, ama ukunta ceeriinka ah ama aan si fiican loo karin ayaa kordhin kara khatartaada cudur cuntada ka dhasha, gaar ahaana haddii aad qabto cudurada qaarkood.*

Oysters on the half shell*

Hamburger*

Ceviche*

***These items are served raw or undercooked, or contain, or may contain, raw or undercooked ingredients.** *Regarding the safety of these items, written information is available upon request.*

Two eggs*served with grits and toast

Hamburger*

Ceviche (**raw fish**)*

***Eggs and hamburger may be served raw or undercooked.** *Consuming raw or undercooked meats, poultry, seafood, shellfish, or eggs may increase your risk of foodborne illness, especially if you have a certain medical condition.*

Macluumadka (Resources)

[Minnesota Department of Health Food Business Safety (http://www.health.state.mn.us/foodbizsafety)](http://www.health.state.mn.us/foodbizsafety)

Minnesota Department of Health
Food, Pools, and Lodging Services
PO Box 64975
St. Paul, MN 55164-0975
651-201-4500
health.foodlodging@state.mn.us
www.health.state.mn.us

JANAAYO 2019

Si aad xogtan ugu hesho qaab kale, wac: 651-201-4500 or 651-201-6000.

Minnesota Department of Agriculture
Food and Feed Safety Division
625 Robert Street N
St. Paul, MN 55155-2538
651-201-6027 or 1-800-697-AGRI
MDA.FFSD.Info@state.mn.us
www.mda.state.mn.us

JANUARY 2019

To obtain this information in a different format, call: 651-201-4500 or 651-201-6000. Printed on recycled paper.